



طنزآوران جهان نمایش

گردآورنده: پژوهشگر و مترجم:
داریوش مؤدبیان



نشر گویا

سرشناسه: لابیث، اوژن، ۱۸۱۵ - ۱۸۸۸م

Labiche, Eugene

عنوان و نام پدیدآور: طنزآوران جهان نمایش: دفتر بیست و یکم سرگرد کراواشون؛
همدیگر را ببوسیم، فولویل؛ دو آدم خجالتی؛ قدم اول نویسنده اوژن مارن لابیث؛
گردآورنده، پژوهشگر و مترجم داریوش مؤدبیان.

مشخصات نشر: تهران: نشر گویا، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۲۳۶ص؛ ۱۴×۲۱س.م.

فروست: طنزآوران جهان نمایش؛ ۲۱.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۰۵-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

رده بندی کنگره: PQ۲۲۴۹

رده بندی دیویی: ۸۴۲/۸

شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۱۱۸۳۱

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا



نشر گویا

خیابان کریم خان زند، روبروی ایرانشهر، پلاک ۸۹

تلفن: ۸۸۳۱۳۴۳۱ - ۸۸۸۲۸۸۸۴

www.gooyabooks.com info@gooyapub.com



gooya.publication

gooyabookstore

طنزآوران جهان نمایش

دفتر بیست و یکم: سرگرد کراواشون؛ همدیگر را ببوسیم، فولویل؛ دو آدم خجالتی؛ قدم اول

نویسنده: اوژن مارن لابیث

گردآورنده، پژوهشگر و مترجم: داریوش مؤدبیان

طراح جلد: مجید توکلی

چاپ نخست: ۱۴۰۰ • تیراژ: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۷۸۶-۰۵-۷

چاپ: خانه‌ی فرهنگ و هنر گویا

حق چاپ از آن گردآورنده و ناشر است.

هرگونه استفاده نمایشی از نمایش نامه‌های این مجموعه منوط به موافقت نامه کتبی گردآورنده و مترجم است.

یادداشت ناشر

هنرِ نمایش، از روزگار دیرین، بخشی از فرهنگِ جهانی ست که دور از هر رنگ و هر تعلقی می‌تواند ناشر اندیشه‌های بالا و والای انسان در میان انسان‌ها و سرزمین‌های گوناگون باشد. هنرِ نمایش، این رسانه قدرتمند گروهی و جمعی، زبانِ جهانیِ گفت‌وگوی فرهنگ‌هاست.

هنرِ نمایش، در زیربنا از فنی پیروی می‌کند که آن را «فن نگارشِ نمایش‌نامه» اش می‌نامیم و می‌خوانیم. بدیهی ست برای اینکه بتوانیم بنای رفیع «هنرِ نمایش» را رفیع‌تر و بلندمرتبه‌تر سازیم می‌بایستی سنگ‌های زیربنایش را محکم، استوار و بر حسب علمِ نمایش و فنونِ آزموده‌شده نگارش برگزینیم.

اینک بیش از هر زمان دیگر، هنرِ نمایش نیازمند حمایت است. و این حمایت نه فقط مالی که بیش از آن می‌بایست از جنبه علمی و فرهنگی این هنر صورت پذیرد.

مجموعه طنزآوران جهانِ نمایش، حاصل کوشش‌ها و پژوهش‌های

علمی و عملی پنج دهه اخیر یکی از پژوهندگان و دست‌اندرکاران راستین هنر نمایش در عرصه کمدی در این مرز و بوم است.

پیش از این، برخی از نمایش‌نامه‌های این مجموعه در بعضی از نشریه‌های تخصصی نمایش به چاپ رسیده و گردآورنده زیر همین عنوان «طنزآوران جهان...» بسیاری از این آثار را عرضه داشته است. اما اکنون، به همت نشر گویا، این مجموعه با غنای بیشتر در کمیت و کیفیت در طرحی نو و به شکلی وزین به چاپ می‌رسد و نشر می‌یابد.

سعی بر این است که بعضی از دفترها به یک یا دو تن از طنزآوران صحنه نمایش اختصاص یابند که نام‌آورترند و برخی از دفترها از دیدگاه ساختاری و با مضمونی به مقوله طنز نمایشی بپردازند، اما به خود می‌گوئیم و تکرار می‌کنیم تا هرگز فراموش نکنیم که روی سخن ما با دانش‌پژوهان، دانشجویان و دست‌اندرکاران هنر نمایش است، چه هم گردآورنده هم ناشر کوشش بر این داشته و دارند به همان اندازه که خود از خواندن به ویژه از ترجمه این آثار لذت برده، به خواننده خویش لذت ببخشند، اما با حفظ حرمت هنر نمایش و شأن والای خواننده، هرگز زمینه علمی و آموزشی این هنر را از نظر دور ندارند.

از سویی دیگر ناشر و گردآورنده امیدوارند بتوانند با عرضه این مجموعه، به جریان نمایش‌نامه‌نویسی ایرانی در درک ساختارها و شگردهای مناسب و برتر کمدی و روند رو به رشد اجرای نمایش‌های کمدی، کمکی هرچند ناچیز بنمایند.